



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

50-е пленарное заседание

Вторник, 9 ноября 1999 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Тео-Бен Гурираб (Намибия)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 33 повестки дня

Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Доклад Генерального секретаря (A/54/259)

Проект резолюции (A/54/L.11)

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово Председателю Национальной ассамблеи Кубы г-ну Рикардо Аларкону де Кесаде для представления проекта резолюции A/54/L.11.

Г-н Аларкон де Кесада (Куба) (говорит по-испански): За семь предыдущих лет Генеральная Ассамблея приняла значительным большинством голосов семь резолюций, аналогичных той, которую я имею честь представить, что ясно свидетельствует о необходимости положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной Соединенными Штатами против Кубы. Все эти резолюции были проигнорированы. Вместо того, чтобы выполнить их, за это же время Вашингтон принял два закона, многочисленные поправки и

исполнительные и законодательные постановления, продлевающие и ужесточающие политику, которую отвергает международное сообщество.

13 апреля этого года совместная кубинско-европейская корпорация была произвольно лишена своих прав судом Соединенных Штатов, который был вынужден принять такое решение на основе поправки, исподтишка добавленной к законопроекту об ассигнованиях на 1999 год. Международные соглашения по торговым маркам и патентам стали, таким образом, самой последней жертвой политики, которая является столь же возмутительной, сколь и безответственной.

Не выполняет Вашингтон и свои собственные обязательства. Он обещал частично модифицировать некоторые второстепенные аспекты наиболее оскорбительных своих законов - по крайней мере, тех, на основании которых представителям международного бизнеса, осуществляющим инвестиции на Кубе, отказывают в предоставлении виз, но практически ничего не сделал в этой связи. Напротив, совсем недавно он опубликовал угрозы в отношении ряда компаний из Европы и других регионов. Эти действия непосредственно и открыто противоречат широко разрекламированному соглашению с Европейским союзом и представляют

собой расширение сферы применения так называемого закона Хелмса-Бэртона, потому что в данном случае Вашингтон действует от имени лиц, которые не были американскими гражданами, когда их собственность была национализирована.

Таким образом, резолюции игнорируются, договоренности нарушаются. В то же время эта страна ведет бесчестную кампанию, направленную на создание неразберихи и увековечение своего неприемлемого поведения, которое противоречит правовым и этическим обязательствам, которые все государства должны соблюдать. Давление и маневры, призванные перечеркнуть действия Ассамблеи, усилились в этом году.

Вашингтоном направлялись письма и предпринимались другие шаги с целью убедить государство-члены голосовать против проекта резолюции, представленного Кубой. Я не открываю каких-либо секретов. Я уверен, что члены Ассамблеи знакомы с текстами этих писем, подписанных высокопоставленными сотрудниками государственного департамента. Со мной три таких письма. Эти письма - пример высокомерия и пренебрежительного отношения к достоинству государств-членов и интеллектуальным способностям их представителей. Крупнейший должник этой Организации - страна, которая несет основную ответственность за финансовый кризис Организации, поскольку не платит свой незначительный взнос, получая в то же время огромную выгоду, наживаясь на Организации Объединенных Наций и всех ее государствах-членах, поскольку она является принимающей страной, - не только игнорирует неоднократные решения Ассамблеи, но и оскорбляет ее своими предвзятостью и ложью.

Как можно утверждать сегодня, что никакой блокады нет, что "эмбарго является двусторонним вопросом" и что "его положения применяются только к лицам или организациям, подпадающим под юрисдикцию Соединенных Штатов"? Кого Соединенные Штаты надеются такими заявлениями обмануть? Если дело действительно обстоит так, как они говорят, то почему другие страны, которые являются торговыми партнерами Соединенных Штатов, вынуждены принимать конкретные акты, с тем чтобы защитить себя от их экстерриториальных намерений? Почему им пришлось обращаться к Всемирной торговой организации? Почему

соответствующая резолюция ежегодно принимается в Ассамблее подавляющим большинством голосов? Возможно, нам пытаются сказать, что все лица и все образования на планете подпадают под юрисдикцию Вашингтона?

Это письмо - не только оскорбление международного сообщества, но и издевательство над американским народом и его выборными представителями. Я имею в виду содержащееся в нем бесстыдное утверждение, что правительство Соединенных Штатов "существенно облегчает экспорт медикаментов и медицинского оборудования США на Кубу и разрешает продажу продуктов питания".

Тщательно рассмотрев этот вопрос, Американская ассоциация по вопросам развития здравоохранения во всем мире отвергла эту циничную ложь, заключив, что "эмбарго, введенные в рамках ограничения, означают преднамеренную блокаду доступа кубинского населения к продовольствию и лекарствам".

Если в лживом заявлении госдепартамента есть хоть тень правды, то почему американские фермеры протестуют и требуют, в частности, чтобы им разрешили продавать свои продукты Кубе? Почему 70 сенаторов предприняли оказавшуюся безуспешной попытку положить конец этому запрету? Или сенат Соединенных Штатов также не заслуживает уважения вашингтонских бюрократов?

В письме, которое они распространили, утверждается, что целью блокады является "восстановление свободы и демократии на Кубе", и предпринимается попытка очернить нашу страну, обвиняя ее в якобы имеющих место нарушениях прав человека. Это заявление исходит от правительства, которое в результате своей экономической войны отказывает всем кубинцам - включая детей, больных, пожилых и женщин - в доступе к основным продуктам питания и лекарствам, необходимым для спасения их жизни или облегчения боли; правительства, которое поддерживало диктатур Батисты до самого конца и которое готовило, вооружало и консультировало наемников и палачей, убивших 20 000 кубинцев; правительства, которое подвергает кубинский народ нападкам потому, что оно так и не простило ему его победы над тиранией и обретения полной свободы в результате его героической борьбы.

В американском документе опущены также важные детали. В нем не говорится о том, что Вашингтон бесстыдно вмешивается во внутренние дела Кубы и что он организует, стимулирует и финансирует подрывные действия, призванные подорвать кубинское общество и свергнуть его правительство. Все это провозглашается открыто.

Например, в пресс-релизе Агентства Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД) содержится конкретная информация о финансовых средствах, выделенных на эти мероприятия за первые восемь месяцев 1999 года, общая сумма которых составила 6 111 000 долл. США. Эти ресурсы, предоставляемые в контексте раздела 109 закона Хелмса-Бэртона, являются лишь малой толикой того, что напрямую выделяется на цели ведения борьбы с Кубой. Кроме того, в этом году выделено 22 млн. долл. США на проведение незаконных программ радио- и телевещания. Все это - средства из федерального бюджета, напрямую выделяемые правительственными учреждениями, и к ним можно приплюсовать те финансовые ресурсы, которые косвенным образом поступают через организации, якобы являющиеся частными.

Можно лишь догадываться о размере финансовых средств, составляющих, безусловно, крупную сумму, которые тайным образом проходят по каналам Центрального разведывательного управления, упоминаемого в разделе 115 этого закона, или средств, предусматриваемых разделом 108, на цели негласного сбора информации о кубинской экономике и деятельности иностранных компаний в этой стране. Эти положения служат основой для введения санкций, к которым прибегает Вашингтон в отношении должностных лиц этих компаний и их родственников. Информацию об их деятельности администрация регулярно представляет в конгресс, естественно, на конфиденциальной основе.

Свобода и демократия не являются исключительной прерогативой Соединенных Штатов, и правительство этой страны не имеет никаких оснований для того, чтобы заявлять о своем приоритете в этой области. Никто не уполномочивал его принимать решение в вопросе о том, каким должна быть политическая и социальная система в других странах, и Куба не является и никогда больше не станет американской колонией. Начало экономической войны против Кубы относится

именно к тому периоду, когда кубинцы свергли диктаторский режим Батисты, который был верным союзником правителей Соединенных Штатов и послушным инструментом в их руках. Реальная цель этой политики состоит в том, чтобы лишить нас свободы и демократии, ради которых мы ведем столь долгую и напряженную борьбу. Реальная цель блокады заключается в том, чтобы лишить кубинцев их страны, захватить их земли, дома, школы и больницы и вновь установить господство Соединенных Штатов. Как совершенно ясно следует из пресловутого закона Хелмса-Бэртона, таковы реальные цели блокады.

Эта политика неизбежно оказывает отрицательное воздействие на суверенные права других стран, поскольку с самого первого дня и на протяжении четырех десятилетий эта блокада на постоянной и систематической основе подрывает наиболее неприкосновенный принцип самих основ цивилизации - право на жизнь целого народа.

С 1959 года цель Соединенных Штатов была и остается неизменной - уничтожить кубинский народ. Это - геноцид в полном смысле этого слова. Эта блокада против Республики Кубы и всего ее народа умышленно поддерживается на протяжении 40 лет, вызывает болезни, сеет смерть, порождает боль и страдания у миллионов кубинских граждан, которые являются жертвами продолжающейся политики. Согласно принятой 9 декабря 1948 года Конвенции о пресечении преступления геноцида и наказании за него, виновные должны привлекаться к ответственности. Как бы они ни пытались скрыть это, в пользу этого существует достаточно неопровержимых доказательств, а недавно раскритикованные официальные документы раскрывают новые факты.

1 января 1959 года, то есть еще до возникновения революционного правительства, был нанесен первый удар по национальной экономике, когда разграбившие казну лица бежали под прикрытием Соединенных Штатов в эту страну. Они вывезли 424 млн. долл. США - все финансовые средства страны. Эти деньги до сих пор не возвращены.

Они не только захватили эти принадлежащие Кубе активы. 12 февраля того же года американское правительство приняло решение не предоставлять Кубе никаких даже самых скромных займов,

которые требовались на цели поддержки кубинской валюты, ставшей жертвой этого безжалостного грабежа.

Экономическая война против Кубы началась задолго до принятия первых мер революционного характера и до провозглашения кубинской социалистической революции. С самого начала эта война была и по сей день остается войной, нацеленной против кубинской нации, против ее независимости и против всего кубинского народа.

В меморандуме государственного департамента Соединенных Штатов от 24 июня 1959 года ясно излагается суть политики, уже в то время проводимой в отношении Кубы. В нем рассматривается возможность лишения Кубы ее доли на рынке сахара Соединенных Штатов, с тем чтобы

"в отраслях промышленности, связанных с производством сахара, неожиданно произошел внезапный спад, в результате которого возникнет новая волна безработицы. Значительное число лишившихся таким образом работы лиц начнет голодать".

На этом же самом заседании государственный секретарь Соединенных Штатов Хертер квалифицировал эти первые шаги в качестве "мер экономической войны". В другом документе, подготовленном 6 апреля 1960 года и утвержденном в этот же день, предусматривалось дальнейшее расширение масштабов агрессии и она носила еще более конкретный характер:

"Следует в неотложном порядке предпринять все возможные меры в целях подрыва экономики Кубы ..., с тем чтобы вызвать голод, отчаяние и свержение правительства".

Была приведена в действие равнозначная геноциду стратегия, осуществляемая на протяжении вот уже 40 лет. Ее воздействие испытали на себе три поколения кубинцев; две трети нынешнего населения Кубы - это люди, родившиеся после начала осуществления этой политики и всю свою жизнь прожившие в этих условиях. Кубинский народ вынужден переносить страдания, бороться за выживание и обеспечивать развитие своей страны в исключительно несправедливых условиях, сохранение которых ничем не может быть

оправдано и которые стали результатом исключительно хладнокровных и расчетливых действий самой могущественной державы мира, которая стремится уничтожить таким образом кубинское государство и его народ.

Эта блокада осуществлялась девятью различными правительствами Соединенных Штатов. Во имя ее сохранения принимались законы, положения и подзаконные акты, противоречащие нормам как права, так и морали; в нарушение суверенитета государств и вопреки международным нормам предпринимаются попытки заставить силой другие государства силой поддержать эту блокаду; граждане Соединенных Штатов и других стран подвергаются угрозам и гонениям; также широко используется практика оказания давления и подкупа в попытке обмануть весь мир и манипулировать им.

Эта блокада всегда носила экстерриториальный характер, поскольку она направлена на то, чтобы лишить Кубу ее независимости, попортить суверенитет других стран и наказать все кубинское население с особой жестокостью. Ее суть оставалась неизменной всегда на протяжении всех 40 лет. Чтобы убедиться в этом, достаточно лишь посмотреть на положения, содержащиеся в правилах контроля за кубинскими активами, которые действуют с 8 июля 1963 года. Они включают многочисленные противоправные меры, направленные на вмешательство в законную экономическую и торговую деятельность иностранных компаний, не подпадающих под юрисдикцию Соединенных Штатов, а также абсолютные запреты, распространяющиеся не только на Республику Куба, но и на всех без исключения граждан нашей страны, проживающих на кубинской территории, которым запрещается заключать какие бы то ни было коммерческие сделки и все имущество которых, а также вклады, сбережения, имущество, полученное по наследству, и пенсии, заработанные в Соединенных Штатах, - все было конфисковано.

Власти Соединенных Штатов безнаказанно совершают это отвратительное преступление против моего народа с использованием самых разнообразных методов, их не мучают угрызения совести, когда они лгут этой самой Ассамблее, и можно не сомневаться в том, что они и сегодня вновь прибегнут к этому методу.

Совсем недавно было убедительно доказано, что эта политика геноцида нисколько не изменилась и что те, кто ее проводит, готовы пойти на все, чтобы иметь возможность продолжать ее бесконечно. В августе этого года 70 голосами против 28 сенат Соединенных Штатов проголосовал за включение в закон об ассигнованиях на развитие сельского хозяйства поправки, направленной на пересмотр политики односторонних экономических санкций, введенных Вашингтоном против других стран, и, в частности, снятие запрета на продовольственные товары и медикаменты. На момент рассмотрения сенатом Соединенных Штатов этой инициативы, Куба оставалась единственной страной в мире, на которую распространяется введенное в одностороннем порядке Соединенными Штатами эмбарго на продажу продовольствия и медикаментов. 27 июля Соединенные Штаты отменили свои запреты в отношении Ирана, Ливии и Судана, а 17 сентября - в отношении Корейской Народно-Демократической Республики.

Несмотря на широкую поддержку в сенате, эта поправка не была включена в вариант законопроекта, который был принят в конечном итоге. Чтобы не допустить принятия этого предложения, было заблокировано голосование в согласительном комитете сената и палаты представителей, работа которого была бесцеремонно прервана в нарушение обычной законодательной практики и процедур этой страны. Многие законодатели Соединенных Штатов заявили протест и осудили необычную ситуацию, в результате которой они были вынуждены принять текст, не отражающий интересы большинства. Что послужило причиной такого беспрецедентного шага? Сенаторы Эшкрофт и Браунбэк и член палаты представителей Нетеркэнт, выступившие авторами этой поправки, подписали заявление, которое было опубликовано 20 октября в газете "Вашингтон Таймс" и в котором они разъясняли, почему голосование по поправке было заблокировано. Они заявили, что причиной этого, притом единственной, был довод в пользу того, что "одностороннее эмбарго на поставки Кубе продовольствия и медикаментов должно быть сохранено любой ценой".

Несколько дней назад, 5 ноября, сам Уильям Клинтон признал, что единственной причиной того, что произошло в конгрессе, было решение не допустить поставок этих товаров на Кубу. Интересно, что в этот же самый день, выступая

перед другой аудиторией, президент Соединенных Штатов настаивал на сохранении блокады и попытался обосновать ее, хотя и вынужден был признать, что практически все ее отвергают.

Группа, которая контролирует деятельность руководства конгресса Соединенных Штатов, пошла даже на нарушение демократических процедур в своем стремлении не допустить поставок на Кубу продовольствия и медикаментов; в настоящее время кубинцы являются единственным народом на земле, в отношении которого Вашингтон в одностороннем порядке проводит такую преступную политику, проведение которой даже во время войны полвека назад было запрещено Женевскими конвенциями. Слово этого недостаточно, Вашингтон запрещает своим компаниям за рубежом - общий объем экспортируемых которыми продовольственных товаров и лекарственных средств превышает 700 млн. долл. США - заниматься торговлей, тем самым втягивая в совершаемое им преступление и других.

В стремлении добиться полного запрета на экспорт продовольственных товаров и лекарственных средств на Кубу игнорируются требования фермеров и представителей других слоев американского общества, равно как и мнения большинства американских законодателей. Чтобы лишить кубинский народ доступа к продовольствию и медикаментам из Соединенных Штатов, инициаторы этого геноцида идут даже на "попранье" - здесь я заимствую термин, который использовали упомянутые мною выше конгрессмены, - своих собственных законодательных процедур.

То, что произошло в случае с поправкой Эшкрофта, доказывает, что блокада полностью препятствует экспорту продовольствия и медикаментов на Кубу. Если бы была хотя бы доля правды в официальной пропаганде Соединенных Штатов, то не было бы необходимости в такой поправке для того, чтобы собрать голоса 70 сенаторов в ее пользу или для неловкого жеста исключить поправку из окончательного текста законопроекта. Препятствуя ее принятию, сторонники блокады выступили против мнения конгресса, демонстрируя свою решимость сохранить самые жесткие и позорные аспекты явной политики геноцида.

Признавая благородные намерения, вдохновляющие тех, кто стремится провести эту реформу нынешней политики Соединенных Штатов, я хотел бы отметить, что даже если она была бы одобрена, это не возымело бы большого значения и от этого блокада не стала бы менее жестокой и негуманной. Как могли бы мы приобрести продовольствие и медикаменты на рынке Соединенных Штатов, когда сохраняется жесткая блокада, лишая нас ресурсов, необходимых для развития, и препятствуя нормальной торговле с Соединенными Штатами, страной, которая также пытается саботировать нашу торговлю со всем остальным миром?

Блокада привела к созданию бесчисленных препятствий на пути экономического развития Кубы; она сделала невозможным для Кубы приобрести продукты, оборудование, товары, услуги и технику; она лишила ее финансовых средств и кредитов; она причинила огромный ущерб ее внешней торговле посредством снижения цен на то, что мы продаем, и повышения цен на импорт и транспортировку; она негативно сказалась на всех отраслях национальной экономики, что повлекло за собой серьезные последствия для условий жизни нашего народа.

Бюрократы и дипломаты Соединенных Штатов неустанно занимаются тем, что старательно отслеживают по всему миру каждый грамм кубинского никеля или сахара, который может содержаться в некоторых видах иностранной продукции, с тем чтобы запретить их поступление на рынок Соединенных Штатов, и препятствуют продаже Кубе всех видов иностранной продукции, которые содержат хотя бы частицу первоначальной продукции Соединенных Штатов. Это и есть блокада во всей ее полноте, которую необходимо окончательно, полностью и безоговорочно отменить.

Правительство, которое я имею честь представлять, готово предпринять любые юридические шаги по борьбе против этой блокады и защите прав своего народа. В этой связи я официально объявляю Генеральной Ассамблее, что мы подадим в суд на Соединенные Штаты и потребуем компенсации в размере 100 млрд. долл. США за огромный ущерб, нанесенный кубинскому народу этой блокадой, которая длится вот уже 40 лет, фактически начавшись в 1959 году, когда

были приняты первые экономические меры против нашей страны.

Куба никогда не капитулировала и никогда не сделает этого. Несмотря на ужесточение блокады и акты агрессии, она добилась успехов, остановив процесс дальнейшего обострения своего экономического положения и приступив к процессу устойчивого и необратимого восстановления.

Ее героический, самоотверженный и благородный народ черпает свои силы для борьбы в единстве и патриотическом духе, которые ничто и никто никогда не сможет разрушить. Наш народ прошел долгий и тернистый путь в своей нескончаемой борьбе за независимость и справедливость. Он знает, что дальнейший путь также не будет легким, но он пойдет вперед с верой в будущее, поскольку он верит в принципы и знает, что его дело правое и что его значение выходит за границы его маленькой территории.

Он также верит в международную солидарность, равноправие и братство между народами и в политическую и моральную силу Генеральной Ассамблеи, голосу которой он с верой внимлет.

Г-н Тельо (Мексика) (говорит по-испански): Верная своей истории и национальному характеру своего народа, Мексика является страной, приверженной миру, справедливости и равноправию. Принципы Устава Организации Объединенных Наций и международного права определяют наши отношения с другими государствами. Они закреплены в политической конституции Республики Мексики.

Именно поэтому Мексика не провозглашает и не осуществляет экстерриториальные юридические положения. Мое правительство подтверждает, что такие меры, как так называемый закон Хелмса-Бэртона, являются неприемлемыми, согласно международному праву, и противоречат целям и принципам, которым мы все обязались следовать, ратифицировав Устав Организации Объединенных Наций.

В течение последних семи лет Генеральная Ассамблея ежегодно подавляющим большинством голосов призывает государства воздерживаться от провозглашения и применения законов, которые имеют экстерриториальные последствия. Она будет

делать это и сегодня в восьмой раз. Этот призыв, который является воплощением диктата разума, законности и этики, не должен впредь игнорироваться. Необходима гармония, которая должна воцариться в отношениях между всеми членами международного сообщества.

Сегодня, как никогда прежде в истории человечества, вызовы, связанные с глобализацией, четко свидетельствуют о том, что мы сможем добиться прогресса на пути к достижению более высоких уровней мира и развития только посредством подлинного международного сотрудничества, основанного на полном уважении суверенитета всех государств и выполнении обязательств в соответствии с международным правом.

Необходимо отменить эмбарго против Кубы. Моя страна всегда отвергала одностороннее введение мер принуждения в международных отношениях. Мы должны безотлагательно отменить этот пережиток прошлых времен, поскольку у него нет никакой причины для существования в новом тысячелетии, которое мы должны строить сообща. Только если мы объединим свои усилия, если мы будем уважать наши различия и если мы обогатим свое существование нашим разнообразием, мы сможем путем диалога реализовать надежды основателей Организации и построить полностью гуманный мир, который стал бы конкретным воплощением наших общих устремлений к миру, справедливости и равноправию.

Мексика будет и впредь очень активно сотрудничать и осуществлять экономический и торговый обмен с Кубой, братской страной, с которой мы связаны историческими, географическими и культурными узами.

В соответствии с нашими незыблемыми принципами мы, делегация Мексики, будем голосовать за проект резолюции, содержащийся в документе A/54/L.11.

Г-н Ма (Мьянма) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы от имени моей делегации выразить признательность за доклад Генерального секретаря от 18 августа 1999 года, содержащийся в документе A/54/259, по пункту 33 повестки дня, озаглавленному "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады,

введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы". Этот доклад, в котором воспроизводятся ответы правительств и органов и учреждений Организации Объединенных Наций, наглядно демонстрирует несогласие международного сообщества с экстерриториальным применением национального законодательства, являющимся нарушением общепризнанных принципов международного права.

За последние несколько лет Генеральная Ассамблея приняла по данному пункту повестки дня растущим числом голосов уже семь резолюций, призывающих к прекращению экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы. На пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи подавляющее большинство, 157 государств-членов, проголосовало за принятие резолюции 53/4, в которой недвусмысленно подчеркивалось неприятие международным сообществом применения односторонних и принудительных мер экстерриториального характера.

Несмотря на принятие этой резолюции рекордным числом голосов в ее поддержку, Соединенные Штаты еще более ужесточили режим санкций за счет установления более строгого и тщательного контроля за их применением и введения новых мер, призванных содействовать их осуществлению вопреки воле международного сообщества. Вскоре после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 53/4 конгресс Соединенных Штатов утвердил Сводный закон о бюджетных ассигнованиях на 1999 финансовый год, еще более ужесточающий положения "закона Хелмса-Бэртона". В результате экономической блокады резко ухудшилось социально-экономическое положение на Кубе. Экономический урон, нанесенный за период до 1998 года, оценивается в 67 млрд. долл. США, причем в последние годы ущерб, причиняемый кубинской экономике в результате сохранения эмбарго, составляет, по оценкам, более 15 процентов объема годового национального продукта страны.

Введение эмбарго на поставки таких предметов первой необходимости, как медикаменты и продовольствие, негативно сказывается на положении в области здравоохранения и питания на Кубе. Чрезвычайно прискорбно было узнать, что Соединенные Штаты, в результате принятия законов Торричелли и Хелмса-Бэртона, лишили Кубу

возможности закупать лекарства, оборудование и медикаменты даже в третьих странах. Моя делегация решительно отвергает подобные несправедливые меры и призывает к отмене эмбарго. Накануне нового тысячелетия необходимость прекращения введенной Соединенными Штатами против Кубы экономической, торговой и финансовой блокады становится более настоятельной, чем когда бы то ни было.

Из поступивших сегодня сообщений было приятно узнать о том, что после почти 40 лет со следующего месяца возобновляются коммерческие авиарейсы между Нью-Йорком и Гаваной. Мы искренне надеемся, что событие подобного рода будет содействовать расширению контактов между двумя народами.

Мьянма считает, что принятие и осуществление государствами-членами законов и норм, экстерриториальные аспекты которых затрагивают суверенитет других государств, законные интересы подпадающих под их действие юридических и физических лиц и свободу торговли и судоходства, представляют собой нарушение общепризнанных принципов международного права. В интересах поддержания принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций делегация Мьянмы, как и в прошлые годы, будет голосовать в поддержку проекта резолюции A/54/L.11.

Г-н Киттикхун (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-французски): Моя делегация глубоко сожалеет о том, что Генеральной Ассамблее восьмой год подряд приходится вновь заниматься пунктом повестки дня, касающимся экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Эта блокада, длящаяся уже более 30 лет, не имеет никакого смысла и не отвечает интересам ни одной из двух сторон, которых она касается. Что еще хуже, она попирает суверенитет других государств, а также свободу торговли и судоходства. С нашей точки зрения, необходимо снять эту блокаду и сделать все для оказания поддержки и помощи этой развивающейся стране - Республике Куба - с тем, чтобы она могла вновь влиться в

либерализованную и глобализованную мировую экономику.

Как и все другие миролюбивые народы мира, кубинский народ стремится только к тому, чтобы жить в условиях мира и уважения его достоинства. Естественно, этому мужественному народу весьма хотелось бы также развивать свои экономические отношения со всеми народами планеты, в том числе с американским народом. Международное сообщество должно не жалея сил поощрять обе стороны - Республику Куба и Соединенные Штаты - к серьезному продолжению их переговоров и к достижению соглашения, которое позволило бы как можно скорее урегулировать их разногласия.

Блокада Кубы, которая представляет собой анахронизм, имеющий еще и экстерриториальные последствия, абсурдна. К сожалению, блокада продолжается и даже ужесточается. Мы считаем, что наказывать народ, весь народ, который не совершал никаких преступлений, несправедливо. Не пора ли положить конец подобной практике ограничения свободы торговли, которая противоречит нынешней глобальной тенденции в направлении налаживания диалога и международного экономического сотрудничества? Именно в этом духе моя делегация будет голосовать за принятие проекта резолюции A/54/L.11.

Г-н Дурдах (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Я не просто хочу подтвердить, что мы будем голосовать за принятие находящегося сейчас на рассмотрении Ассамблеи проекта резолюции. Это очевидно и так для делегаций, здесь не может быть сомнений. Я выступаю перед членами Ассамблеи, чтобы заявить о своем восхищении кубинским народом, народом небольшой страны, который 40 лет твердо следует намеченным курсом и противостоит Соединенным Штатам, доказывая тем самым, что он может свободно жить на своей собственной земле, несмотря на присутствие по соседству зловещей державы, пренебрегающей мнением международного сообщества, нормами международного права и положениями соответствующих конвенций. Эта страна не уважает даже себя.

Что касается кубинского народа, то он заслуживает нашей полной поддержки и уважения, поскольку он предпочел жить в условиях свободы и достоинства, даже несмотря на то, что сохранение

этого достоинства дается ему дорогой ценой лишений, порождаемых сохраняющейся блокадой и посягательствами на его суверенитет. Кубинцы не стали разменивать свое достоинство на горсть долларов.

Кубинский народ должен служить примером для всех народов, которые считали, что после исчезновения ранее существовавшего международного баланса сил Соединенные Штаты станут новым богом. Я настоятельно призываю всех, чья вера ослабла и находится под угрозой, вновь обрести веру в Бога, поскольку только Бог и никто другой может помочь их намерениям. Ни Соединенные Штаты, ни какая бы то ни было другая мировая держава не могут заменить Всевышнего.

Я призываю народы всех стран, руководители которых проявляют склонность преклоняться перед Соединенными Штатами, не мириться с нарушениями своего достоинства, своей территориальной целостности и суверенитета. Я настоятельно призываю их следовать примеру кубинского народа, который сохранил свою страну и свою свободу, восстав против своего могущественного соседа и отказавшись уступить его воле.

Жизнь в достоинстве, даже в течение всего лишь одного дня, войдет в историю, и последующие поколения сохранят об этом память. Соединенные Штаты - не бог, и у них нет реальной власти. Власть имеет только Бог.

Официальная позиция Соединенных Штатов в отношении Кубы является частью искусно организованной и управляемой широкомасштабной кампании. Если бы Соединенные Штаты действительно стремились к установлению демократии на Кубе, они не стали бы поддерживать ни Батисту, ни такого отъявленного диктатора, как иранский шах, они не стали бы оказывать столь безоговорочную поддержку Мобуту. Соединенные Штаты продолжают поддерживать недемократические, диктаторские режимы. Соединенные Штаты заботятся только о своих собственных интересах, а не о демократии.

Страна, выступающая на словах за уважение международных принципов и международных норм, в первую очередь и прежде всего должна уважать эти нормы сама. Соединенные Штаты

демонстрируют полное пренебрежение как правами человека, так и положениями Устава Организации Объединенных Наций. Кто им позволил лишать кубинский народ права закупать медикаменты, продовольствие и другие товары первой необходимости на американском рынке? Каким правом руководствуются Соединенные Штаты, поступая так? Или человечество должно действовать только в интересах граждан Соединенных Штатов?

Мы протестуем против абсурдного принятия в одностороннем порядке одним государством законов, навязываемых в качестве обязательных для всего человечества. Куба и все свободные страны мира, которые дорожат своим достоинством и свободой, в праве выразить свой протест против таких односторонних действий и не могут их не отвергать. Соединенные Штаты хотят навязать миру свою волю; очевидно, законодательство Соединенных Штатов ставит остальные народы мира вне закона, поскольку мы верим в Бога и в свои силы. И мы не подчинимся диктату Америки.

Я хочу сказать тем государствам, которые сочли, что с исчезновением прежнего баланса сил миру наступит конец: берите пример с Кубы. Куба - пример для нас. Кубинский народ сохранил свое достоинство и свою свободу, ибо нет ничего важнее, чем прожить, пусть даже один день, в условиях сохранения достоинства.

Ливия будет поддерживать кубинский народ в его страданиях, поскольку мы всегда поддерживаем угнетенные народы, с тем чтобы не позволить одному государству установить свой контроль над всем миром. Как кубинцы на Кубе, так и мы в своей стране хотим сохранить свободу, независимость и ресурсы, и поэтому нашим ответом этому государству будет гордое "нет".

Г-жа Рамирес (Аргентина) (говорит по-испански): Генеральная Ассамблея вновь собралась для рассмотрения вопроса о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Республики Кубы. В этой связи Аргентинская Республика хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад, в котором нам предлагается полный спектр взглядов международного сообщества.

Наша страна считает, что представительная демократия в рамках плюрализма и свободы прессы - это наилучшая политическая система, гарантирующая соблюдение прав человека и свободу личности. В области развития мы считаем, что экономические свободы и личная инициатива являются локомотивом подлинного роста наций.

В рамках этой концепции мира и общества, которая неразрывно связана с идеей свободы, Аргентина считает, что беспрепятственное соблюдение духа и буквы Устава Организации Объединенных Наций является важнейшей основой, поддерживающей жизнедеятельность международного сообщества. В этом смысле применение односторонних экономических и торговых мер против одного государства и их экстратерриториальное осуществление сказывается на свободе государств - членов Организации таким образом, который явно не совместим с Уставом.

Аргентинская Республика считает, что любой спор, который может возникнуть в двусторонних отношениях между двумя странами, должен регулироваться на основе процедур, предусмотренных в Уставе. Мы также убеждены в том, что отмена эмбарго в отношении Кубы - это наилучший способ содействовать свободе торговли, развитию коммуникаций, гибкости и диалогу - незаменимым средствам содействия переходу к представительной демократии на Кубе.

Аргентинская Республика приняла закон, согласно которому иностранные законы, имеющие своей целью прямо или косвенно ограничить или затруднить свободное ведение торговли и движение капитала, товаров и людей в ущерб интересам той или иной страны или группе стран, не применяются и не имеют никаких юридических последствий на территории Аргентины. Кроме того, также ни в коей мере не применяются и не имеют юридической силы законы, которые влекут за собой экстратерриториальные правовые последствия в результате введения экономической блокады или ограничения инвестиций в той или иной стране с целью спровоцировать изменение существующей в ней формы правления или повлиять на осуществление ее права на самоопределение.

Поэтому Аргентина проголосует за представленный нам проект резолюции.

Г-н Фам Бинь Винь (Вьетнам) (говорит по-английски): Делегация Вьетнама придает большое значение вопросу о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы, который рассматривается сейчас Генеральной Ассамблеей.

В ходе последних семи сессий Генеральная Ассамблея рассматривала этот пункт повестки дня и принимала при подавляющей поддержке государств-членов резолюции, настоятельно призывающие немедленно положить конец политике применения экстратерриториальных законов и принудительных мер в отношении суверенного государства. Такая политика является нарушением основополагающих принципов и целей, зафиксированных в Уставе Организации Объединенных Наций, а именно принципов национального суверенитета, невмешательства во внутренние дела государств и свободы международной торговли и судоходства.

Наша делегация хотела бы вновь присоединиться к международному сообществу и призвать Соединенные Штаты Америки положить конец эмбарго и блокаде, действующим в отношении Республики Кубы так много лет. Политика эмбарго и блокады привела к огромному материальному ущербу и к экономическим потерям для кубинского народа. Вьетнам твердо считает, что не может быть оправдания сохранению такой враждебной политики даже на один день. По сути дела, эта политика вообще не должна была применяться в любом случае.

Наша делегация хотела бы также подчеркнуть, что разногласия между Соединенными Штатами и Республикой Кубой должны быть урегулированы путем диалога и переговоров в духе взаимного уважения и соблюдения независимости и суверенитета государств. В соответствии с этим Вьетнам приветствует все усилия заинтересованных сторон в этом направлении.

В заключение Вьетнам вновь заявляет о своей поддержке, сотрудничестве и солидарности с кубинским народом и правительством. Вместе со всеми миролюбивыми, свободолюбивыми и желающими справедливости странами мира вьетнамский народ будет делать все возможное для оказания кубинскому народу помощи в преодолении

последствий введенных против него эмбарго и блокады. Поэтому Вьетнам снова проголосует за рассматриваемый проект резолюции.

Г-н Вебе (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Восьмой год подряд Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Устав Организации Объединенных Наций закрепляет право государств на осуществление суверенитета над своей территорией, а также принцип невмешательства в их внутренние дела. Все члены Организации Объединенных Наций, в частности крупные державы, должны соблюдать положения Устава, который служит своего рода конституцией Организации и ее основным законом.

Блокада, введенная против Кубы более четырех десятилетий тому назад, нанесла этой стране серьезный экономический, социальный и политический ущерб. Эта ситуация постоянно тревожит международное сообщество в последние десятилетия, и уже давно пора решить этот наболевший вопрос.

Сирийская делегация воздает должное Кубе, которая неоднократно заявляла о своем стремлении урегулировать проблему эмбарго путем диалога. Поэтому мы поддерживаем искренний призыв Кубы к Соединенным Штатам о начале конструктивного диалога для устранения разногласий между ними на основе равенства, взаимного уважения, невмешательства во внутренние дела и добрососедских отношений.

Даже беглого взгляда на результаты голосования по резолюции, которая представлялась по этому вопросу на протяжении семи последних лет, достаточно, чтобы сделать четкий вывод о том, что число стран, поддерживающих ее, постоянно растет, а число воздержавшихся и голосующих против значительно снижается. Это является убедительным доказательством солидарности международного сообщества с Кубой, признания им необходимости отмены блокады, а также уважения политической, экономической и социальной систем, избираемых тем или иным правительством по своему усмотрению и на основе собственных национальных интересов. Мы хотели бы еще раз

подчеркнуть, что, если меры, предпринимаемые тем или иным государством, могут в силу порождаемых ими территориальных последствий нанести ущерб суверенитету другого государства или нарушить его, то такие меры противоречат принципу уважения суверенитета государств-членов. В этом контексте мы также хотели бы напомнить о Декларации, принятой на состоявшемся в Дурбане совещании глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, в которой неприсоединившиеся страны настоятельно призвали Соединенные Штаты прекратить эту затянувшуюся блокаду, противоречащую Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву.

Международное сообщество неоднократно заявляло о своем неприятии закона Хелмса-Бэртона, принятого Соединенными Штатами, который выходит за рамки национальной юрисдикции и нарушает суверенитет других государств, поддерживающих деловые отношения с Кубой. Данный закон и последующие законодательные поправки к нему, особенно американский Сводный закон о бюджетных ассигнованиях на 1999 год, содержащий 12 поправок, касающихся Кубы, попирают основополагающий принцип уважения суверенитета государств. Все эти законы противоречат нормам, установленным международными торговыми соглашениями, и откровенно игнорируют волю народов. В силу этих причин моя делегация проголосует за представленный сегодня Генеральной Ассамблее проект резолюции, содержащийся в документе A/54/L.11.

Г-н Уан (Мали) (говорит по-французски): Ежегодно на протяжении последних восьми лет Генеральная Ассамблея все большим числом голосов принимает резолюции о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Об этой необходимости говорилось и на двенадцатом совещании глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, состоявшемся в Дурбане в сентябре 1998 года, где была подтверждена позиция движения, согласно которой международное сообщество должно давать решительный отпор любым актам вмешательства, внешней интервенции, а также принудительным экономическим и иным мерам, включая принятие

экстерриториальных законов и положений, затрагивающих суверенитет государств, законные интересы юридических и физических лиц, подпадающих под их действие, а также свободу торговли и судоходства.

В соответствии с этой позицией и на основе соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций и общепризнанных принципов международного права Мали в этом году вновь присоединится к государствам-членам, призывающим к прекращению экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Правительство Республики Мали подтверждает, что оно придает важное значение уважению принципов суверенного равенства государств, невмешательства во внутренние дела и обеспечения свободы торговли и международного судоходства, о которых упоминается в представленном Кубой проекте резолюции A/54/L.11.

Вот почему мы по-прежнему выступаем против экстерриториального применения национальных законов, которое не только является нарушением соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций и международного права, но и противоречит принципам и целям Всемирной торговой организации.

По мнению делегации Мали, обе стороны, Куба и Соединенные Штаты, должны предпринять шаги к урегулированию существующих между ними разногласий посредством диалога и переговоров.

Правительство Республики Мали серьезно обеспокоено последствиями введенной против Кубы экономической, торговой и финансовой блокады. Как указывается в докладе, содержащемся в документе A/54/259, блокада серьезно подорвала социально-экономическое развитие Кубы и усугубила тяжелое положение миллионов кубинцев, в особенности таких уязвимых групп общества, как дети, женщины и престарелые.

В заключение я хотел бы сказать, что в соответствии со своей принципиальной позицией Мали проголосует за проект резолюции, содержащийся в документе A/54/L.11.

Г-н Касанда (Замбия) (говорит по-английски):
Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, озаглавленный "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", который содержится в документе A/54/259. Моя делегация в равной степени признательна кубинской делегации за представление проекта резолюции A/54/L.11 по этому вопросу.

В течение ряда лет, всякий раз, когда Генеральная Ассамблея рассматривала этот вопрос, Замбия голосовала за прекращение блокады, введенной в отношении Кубы. В этом году мы вновь проголосуем за проект резолюции, представленный нам на рассмотрение. Мы будем голосовать, исходя из своей приверженности принципам Устава Организации Объединенных Наций.

В этой связи хочу отметить, что, на нашем твердом убеждении, экономическая, торговая и финансовая блокада в отношении Кубы, а также закон Хелмса-Бэртона являются нарушением международного права и принципов Устава Организации Объединенных Наций. В силу своего экстерриториального характера закон Хелмса-Бэртона представляет собой посягательство на территориальную целостность государств и принципы международного судоходства и свободной торговли, воплощенные в Заключительном акте Всемирной торговой организации.

Правительство Замбии глубоко обеспокоено пагубными последствиями экономической блокады, которая усугубляет тяжелое положение кубинского народа, в особенности таких уязвимых групп, как дети, женщины и пожилые люди. Поэтому неудивительно, что Генеральной Ассамблеей было принято множество резолюций с требованием отмены экономического эмбарго, введенного против Кубы. Замбия не согласна с экстерриториальным применением таких национальных законов, как закон Хелмса-Бэртона, поскольку такие законы противоречат принципу суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела государств. Весьма прискорбно, что сейчас, спустя многие годы после окончания холодной войны, предпринимаются попытки окружить условиями и подорвать принципы дружественных взаимоотношений сотрудничества между государствами.

Внешняя политика Замбии опирается, среди прочего, на принцип суверенного равенства государств, невмешательства и мирного сосуществования наций. В этой связи я хотел бы заявить, что Замбия не принимала и не применяет в отношении какого бы то ни было государства таких внутригосударственных законов, которые имели бы экстерриториальную юрисдикцию. Замбия стремится добросовестно выполнять обязательства, взятые в рамках международных соглашений и конвенций.

Правительство Замбии привержено делу обеспечения свободы судоходства и торговли. Являясь страной транзита, не имеющей выхода к морю, Замбия неизменно отстаивает право доступа как стран, не имеющих выхода к морю, так и государств транзита к морю с использованием всех видов транспорта в соответствии с международным правом; мы также привержены делу развития торговли со всеми странами мира на основе четких правовых норм.

С учетом указанных принципов и необходимости уважения прав и независимости других государств моя делегация вновь призывает к полному прекращению блокады, введенной против Кубы. Мы с удовлетворением отмечаем, что наши отношения с Кубой основываются на принципах взаимного уважения и невмешательства в дела друг друга. Мы считаем, что эти ценности являются частью той основы, на которой должны строиться здоровые отношения между государствами.

Г-н Хасми (Малайзия) (говорит по-английски): Последние семь лет пункт, озаглавленный "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", неизменно включается в повестку дня Генеральной Ассамблеи.

Принятие резолюции 53/4 от 14 октября 1998 года как и резолюций предшествующих лет подавляющим большинством голосов членов Генеральной Ассамблеи - убедительное доказательство неприятия членами Генеральной Ассамблеи и международным сообществом одностороннего эмбарго, введенного против Кубы Соединенными Штатами Америки. Рассматриваемый сегодня проект резолюции, который моя делегация всецело поддерживает, несомненно, получит ту же -

если не большую - поддержку. Вывод ясен: международное сообщество не поддерживает односторонние усилия Соединенных Штатов Америки по экстерриториальному применению в отношении Кубы - суверенного государства и члена настоящей Организации - того, что, по существу, является внутригосударственным законом.

О неприятии подобной враждебной политики в отношении Кубы было также заявлено руководителями Движения неприсоединения в ходе двенадцатой встречи на высшем уровне, проведенной в Дурбане в сентябре 1998 года; Малайзия решительно поддержала заключительный документ этой встречи, в котором главы государств и правительств стран - членов Движения неприсоединения вновь обратились к правительству Соединенных Штатов Америки с призывом положить конец экономическим, торговым и финансовым мерам против Кубы. Подобная позиция была закреплена в заключительном коммюнике совещания министров иностранных дел Движения неприсоединения, проведенного в Нью-Йорке 23 сентября 1999 года.

Малайзия вместе с другими странами, выражает серьезную обеспокоенность в связи с сохранением экономического, торгового и финансового эмбарго, введенного Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы, действие которого существенно тормозит процесс социально-экономического развития Кубы и усугубляет тяжелое положение кубинского народа. Мы рассматриваем данную политику как имеющую не только принудительный, но и откровенно дискриминационный характер, и считаем, что она явно противоречит нормам международного права; она идет вразрез с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. То, что она проводится в отношении бедной, небольшой по размерам территории развивающейся страны, не представляющей никакой угрозы для своего могущественного соседа, вызывает особую тревогу, в особенности, если учесть, что Соединенные Штаты Америки считают себя сторонником развития глобальной свободной торговли, в рамках которой капитал и товары должны иметь возможность передвигаться свободно через национальные границы без излишних препятствий.

Нет необходимости подчеркивать, что экстерриториальное применение закона Хелмса-

Бэртона причинило огромный ущерб экономике Кубы и привело к неопишваемым страданиям ее народа. Председатель Национальной ассамблеи Республики Куба г-н Аларкон в своем сегодняшнем выступлении ярко обрисовал масштабы воздействия этого закона на его народ. Но этот закон Соединенных Штатов Америки наносит ущерб и интересам третьих государств, препятствуя их торговым отношениям с Кубой. Очевидно, что Соединенные Штаты Америки, являющиеся решительным сторонником свободной торговли и построения взаимоотношений между нациями на основе уважения норм и принципов международного права, не могут продолжать нынешнюю политику в отношении Кубы, оказывающую серьезное гуманитарное воздействие на жизнь героического кубинского народа, ибо такая политика противоречит их собственным бережно хранимым идеалам и традициям.

В прошлые годы моя делегация надеялась, что неприятие подавляющим большинством членов международного сообщества этой дискриминационной политики в отношении Кубы убедит Соединенные Штаты Америки в необходимости пересмотреть свой общий подход к этому соседнему государству и перейти от политики изоляции Кубы к политике диалога и взаимных компромиссов, в большей степени соответствующей отношениям между двумя географически близкими соседями. Мы по-прежнему надеемся на это.

Г-н Вибисоно (Индонезия) (говорит по-английски): Я хотел бы прежде всего поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, содержащийся в документе А/54/259. Я также благодарен делегации Кубы за представление проекта резолюции А/54/L.11, озаглавленного "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы".

В этой связи целесообразно упомянуть, что Индонезия всегда была привержена справедливости, равенству и миру. Важное значение этих принципов нашло четкое отражение в Конституции Индонезии. Их претворение в жизнь является основным обязательством, содержащимся в положениях Устава Организации Объединенных Наций и общепризнанных норм международного права. Поэтому Индонезия неизменно осуждает применение принудительных мер в качестве средства

оказания давления в отношениях между государствами - членами Организации.

В этой связи прискорбно отмечать, что последние 37 лет в отношении Кубы действует одностороннее экономическое эмбарго - это свидетельствует о продолжении доказавшей свою несостоятельность политики, проводившейся в прошлом. Кроме того, мы считаем возмутительным применение национального закона, имеющего экстерриториальные последствия.

Как показывает опыт, санкции редко приводят к достижению поставленных целей; они лишь причиняют огромный материальный и экономический ущерб гражданскому населению затронутых стран. В силу этих убедительных причин последние семь лет Генеральная Ассамблея принимала резолюции о необходимости прекращения экономического, торгового и финансового эмбарго, введенного Соединенными Штатами Америки против Кубы. Важно подчеркнуть, что с каждым годом растет число стран, поддерживающих эту резолюцию. В прошлом году 157 государств, то есть 85 процентов членов Организации Объединенных Наций, поддержали резолюцию 53/4.

В то время, когда многие страны уделяют большое внимание необходимости гуманитарного вмешательства в ситуации конфликтов, сложно понять, по крайней мере для моей делегации, мотивы введения блокады, учитывая ее глубокие социально-экономические последствия. Не менее сложно понять объяснения, выдвигаемые в оправдание действий, попирающих право народа жить в условиях экономического достатка.

На пороге нового тысячелетия отрадно отметить, что в политических перспективах и курсах наметился целый ряд перемен, свидетельствующих о наступлении позитивной новой эры. В этой связи мы считаем, что настало время для проведения реалистической политики в отношении Кубы, предусматривающей переход от изоляции к позитивному взаимодействию.

Моя делегация убеждена, что урегулирование споров между государствами - членами Организации Объединенных Наций должно происходить путем диалога и переговоров, на основе положений Устава

и принципов суверенитета, суверенного равенства государств и добрососедства.

В этой связи следует отметить, что участники совещания министров иностранных дел и глав делегаций членов Движения неприсоединения в ходе пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшегося 23 сентября 1999 года в Нью-Йорке, вновь призвали соответствующие стороны неукоснительно соблюдать соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и подчеркнули необходимость отмены экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы.

В силу указанных причин моя делегация будет голосовать за проект резолюции, представленный Ассамблее.

Г-н Анджаба (Намибия) (говорит по-английски): Я бы хотел вновь изложить позицию моего правительства в отношении экстерриториального распространения торговой и финансовой блокады, введенной против правительства и народа Республики Кубы Соединенными Штатами Америки.

Намибия неоднократно выступала за прекращение этой экономической, торговой и финансовой блокады, поскольку мы твердо считаем, что "закон Хелмса-Бэртона" и законопроект Дамато являются нарушением норм международного права и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Кроме того, принятие таких карательных мер противоречит духу глобализации, мирного сосуществования и открытой торговли, о которых так много говорят.

Экономическая блокада продолжает негативно сказываться на экономическом развитии Кубы и крайне затрудняет закупку этой страной продовольствия, медикаментов, топлива и сырья, необходимых для обеспечения жизни кубинского народа. В результате кубинцы, особенно женщины и дети, вынуждены переносить огромные лишения.

Руководители стран Движения неприсоединения также отвергли эту враждебную политику в отношении Кубы в ходе двенадцатой встречи на высшем уровне в Дурбане, Южная Африка, в сентябре 1998 года, о чем говорится в принятом по ее итогам заключительном документе, полностью

поддержанном Намибией. В этом документе главы государств и правительств неприсоединившихся стран вновь обратились к правительству Соединенных Штатов Америки с совместным призывом положить конец экономическим, торговым и финансовым акциям против Кубы. Такая позиция была подтверждена в заключительном коммюнике совещания министров иностранных дел Движения неприсоединения, состоявшегося 23 сентября 1999 года в Нью-Йорке.

В этой связи Намибия, поддерживающая превосходные отношения и с Соединенными Штатами Америки и с Кубой, настоятельно призывает немедленно отменить эмбарго в интересах народов обеих стран.

В силу этих веских и конкретных причин Намибия будет голосовать за проект резолюции, содержащийся в документе A/54/L.11, который был ранее внесен на рассмотрение Председателем Национальной ассамблеи Республики Кубы г-ном Рикардо Аларконом де Кесада.

Г-жа Даррант (Ямайка) (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея вновь рассматривает пункт повестки дня, озаглавленный "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы".

Моя делегация вместе с делегациями других стран призывает к прекращению односторонней блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Этот призыв основывается на нашей твердой вере в принципы Устава Организации Объединенных Наций и необходимость их соблюдения.

Проводимая нашей страной политика не допускает наличия в законодательстве Ямайки каких бы то ни было положений или мер, ущемляющих суверенитет какого-либо государства или законные интересы его граждан, или препятствующих свободе торговли и судоходства. Ямайка решительно возражает против экстерриториального применения национального законодательства.

Как заявил заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Ямайки в своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии,

"сохранение блокады против Кубы является источником напряженности и несет риск конфликта, что особенно беспокоит соседние государства" (A/54/PV.17, стр. 4).

Ямайка стремится к созданию режима мира и сотрудничества в регионе Карибского моря и с этой целью настоятельно призывает обе стороны вступить в конструктивный процесс диалога для прекращения политики конфронтации и запретов и нормализации отношений.

В этой связи моя делегация одобряет содержание проекта резолюции, представленного в документе A/54/L.11, и будет голосовать за его принятие.

Г-н Бандора (Объединенная Республика Танзания) (говорит по-английски): Как и на протяжении многих лет в прошлом, сегодня Генеральная Ассамблея вновь рассматривает вопрос об экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной правительством Соединенных Штатов Америки против Кубы, и нет никаких признаков того, что эта неоправданная мера будет отменена в ближайшем будущем.

Наша делегация сожалеет о том, что, несмотря на многочисленные призывы и резолюции Генеральной Ассамблеи, Соединенные Штаты не сочли возможным положить конец этим односторонним мерам, которые продолжают душить экономику государства -члена Организации Объединенных Наций и мешают международной торговле и сотрудничеству. Мы особенно сожалеем о том, что эмбарго продолжает причинять огромные страдания кубинскому народу не только из-за разрушительных экономических последствий, но также из-за тех ограничений, которые зачастую вводятся в отношении международных действий по удовлетворению гуманитарных потребностей этой страны.

Мы отмечаем ограниченные меры, принятые правительством Соединенных Штатов для расширения контактов между жителями Кубы и Соединенных Штатов. Вместе с тем, мы по-прежнему обеспокоены отсутствием каких-либо шагов, которые были бы направлены на расширение этих мер и вовлечение сторон в диалог.

Нас продолжает тревожить также то обстоятельство, что так называемый закон Хелмса-Бэртона, который имеет чрезмерно широкие и недопустимые последствия для суверенитета других государств, по-прежнему определяет политику Соединенных Штатов. Ассамблея, равно как и Движение неприсоединения, заняла четкую позицию в отношении закона Хелмса-Бэртона и рассматривает его как законодательный акт, не имеющий легитимности и юридической силы в соответствии с нормами международного права. Танзания неизменно поддерживает эту позицию и поэтому высказывается за поощрение диалога между двумя странами. Мы видим, что несмотря на свои разногласия, эти государства располагают колоссальным потенциалом в области сотрудничества. Мы не считаем, что эти разногласия могут служить оправданием для введения эмбарго или для принятия далеко идущих законодательных мер, подобных тем, которые были приняты Соединенными Штатами в отношении Кубы.

Нас глубоко тронул призыв, с которым от имени кубинского народа обратился в прошлом году папа римский Иоанн Павел II после своего визита в эту страну. Призыв папы римского вобрал в себя все то, что на протяжении ряда лет каждый раз подчеркивала и обсуждала Ассамблея и наши страны по отдельности. Мы настоятельно призываем наших друзей в Соединенных Штатах прислушаться к этому призыву. Мы призываем их решительно покончить с ограничивающим и разрушительным наследием прошлого и вновь наладить с Кубой широкий диалог, который позволит положить конец эмбарго и нормализовать отношения между двумя странами.

Г-н Биверо (Венесуэла) (говорит по-испански): Многосторонний подход, применяемый нашей Организацией, повсеместно признан как один из лучших способов поиска решений для общих проблем, которые в силу своего характера и масштаба требуют коллективных усилий. Именно поэтому Венесуэла разделяет мнение о том, что Генеральной Ассамблее следует сохранить в своей повестке дня пункт о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

В контексте процесса растущей взаимозависимости, когда раздаются призывы к

обеспечению свободного доступа к финансовым рынкам, рынкам товаров и услуг, парадоксально выглядят ситуации, в которых этому взаимодействию в одностороннем порядке чинятся препятствия без учета их последствий для развития народа, - особенно ситуации, в которых эти преграды воздвигаются путем применения внутренних норм, имеющих экстерриториальные последствия или воздействие, что противоречит нормам международного публичного права.

Венесуэла отвергает применение односторонних принудительных мер, таких, как закон Хелмса-Бэртона, поскольку мы считаем, что подобные действия нарушают суверенитет государств, затрагивают законные интересы физических и юридических лиц, подпадающих под юрисдикцию третьих стран, и подрывает правила свободной торговли, установленные Всемирной торговой организацией. Вот почему мы хотели бы воспользоваться этой возможностью и еще раз заявить о нашей позиции, которая нашла свое отражение в Асунсьонской декларации, принятой на одиннадцатой Встрече глав государств и правительств Группы Рио, а также в ряде аналогичных заявлений, сделанных в рамках нашего регионального Постоянного органа для консультаций и согласования политики.

Кроме того, мы хотели бы отметить, что в ходе седьмой Иbero-американской встречи на высшем уровне, состоявшейся на острове Маргарита, Венесуэла, в ноябре 1997 года главы государств и правительств этой группы стран также осудили применение этого закона, поскольку, по их мнению, он подрывает принципы, регулирующие сосуществование государств, и противоречит духу сотрудничества и дружбы, который должен характеризовать отношения между всеми членами международного сообщества.

Сейчас, когда международное сообщество стремится к упрочению демократии и основных свобод, необходимо объединить усилия и направить их на обеспечение того, чтобы все государства могли разрешать свои разногласия в соответствии с принципами, признаваемыми международным правом, а не путем политического и экономического принуждения или каких-либо других форм давления, подрывающих суверенитет наций. Венесуэла считает, что эмбарго против Кубы противоречит нормам международного права, принципам самоопределения

народов и развития человека. Надеемся, что нам удастся покончить с ним в ближайшем будущем.

Исходя из этого, наша делегация будет голосовать за проект резолюции, содержащийся в документе A/54/L.11 и озаглавленный "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы".

Г-н Чулков (Российская Федерация): Выступая в поддержку резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", Россия разделяет мнение подавляющего большинства государств - членов ООН, выступающего за отмену введенного США эмбарго против Кубы как односторонней меры, предпринятой в нарушение положений Устава ООН и основополагающих норм международного права и справедливости.

Мы убеждены, что сохраняющаяся торгово-экономическая блокада Кубы со стороны Соединенных Штатов Америки представляет собой реликт "холодной войны" и должна быть прекращена.

Мы по-прежнему против шагов США по ужесточению эмбарго и, в частности, по расширению экстерриториального, а потому противоправного действия закона "О свободе и демократической солидарности с Кубой" от 12 марта 1996 года. Считаем, что в целом данный закон является дискриминационным, противоречащим нормам международного права и принципам свободной торговли.

Серьезную обеспокоенность российской стороны вызывают предпринимаемые США попытки оказать давление на третьи страны и некоторые международные организации с целью добиться свертывания их сотрудничества с Кубой, что явно расходится с целями и принципами Устава ООН.

Вместе с тем мы расцениваем как идущие в правильном направлении объявленные администрацией США 5 января 1999 года меры по частичной либерализации поставок медикаментов и продовольствия, хотя они и носят ограниченный и избирательный характер.

Наш подход к данной проблеме состоит в том, что отмена торгово-экономического и финансового эмбарго Соединенных Штатов Америки в отношении Кубы в частности и нормализация американо-кубинских отношений в целом способствовали бы оздоровлению обстановки в регионе, содействовали бы более широкому включению Кубы в мирохозяйственные связи, а тем самым - ее продвижению по пути преобразований, позитивным переменам в ее хозяйственной и общественной жизни.

Что же касается непосредственно России, то мы, твердо руководствуясь упомянутыми в резолюции 53/4 Генеральной Ассамблеи "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы" принципами суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела, свободы торговли и международного судоходства, подтверждаем намерение и дальше развивать нормальные торгово-экономические связи с Кубой, которые строятся на основе обоюдной заинтересованности и взаимной выгоды, осуществляются в строгом соответствии с обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и общепризнанными принципами и нормами международного права без какой-либо дискриминации и без ущерба законным правам и интересам сторон.

Естественно, российская делегация будет голосовать за предложенный проект резолюции.

Г-н Элтом (Судан) (говорит по-арабски): Уже восьмой год подряд Генеральная Ассамблея обсуждает весьма важный вопрос, а именно: продолжающуюся экономическую, торговую и финансовую блокаду, несправедливо введенную в принудительном и одностороннем порядке Соединенными Штатами против Кубы.

На всех предшествующих сессиях Ассамблея каждый раз решительно отвергала введение и применение аналогичных мер. Мы полностью убеждены в том, что они представляют собой прямое и грубое нарушение принципов международного права, которые регулируют свободный обмен и другие нормы международной торговли. Они также нарушают принцип

суверенитета государств и суверенного равенства больших и малых государств.

Доклад Генерального секретаря (А/54/259), как и все предыдущие его доклады по этому вопросу, демонстрирует пагубные результаты экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы в качестве принудительной и односторонней меры. В докладе также сообщается об отрицательных последствиях блокады для важнейших секторов кубинской экономики, особенно сельского хозяйства и здравоохранения.

Несмотря на заявления государства, применяющего эту произвольную меру, о том, что изменения в его политике разрешают экспорт продовольствия и медикаментов для облегчения гуманитарных проблем, с которыми сталкивается народ Кубы, ситуация, которую описывает правительство Кубы, совершенно иная. Соединенные Штаты по-прежнему добиваются строгого и полного соблюдения мер, введенных в рамках блокады против Кубы. Они продолжают направлять официальные предупреждения и угрозы с намерением наказывать компании, которые вкладывают средства в экономику Кубы. Все инициативы по изменению этих положений срываются.

Односторонняя и принудительная экономическая блокада, введенная Соединенными Штатами в качестве важного элемента их внешней политики и призванная служить их своекорыстным интересам, отрицательным образом сказывается на других развивающихся странах, в том числе на Судане. Это происходит с ноября 1997 года. Не довольствуясь применением односторонних экономических мер против Судана, Соединенные Штаты совершают также агрессивные акты, направленные на срыв проектов в области развития, уничтожение объектов экономической инфраструктуры и скудных ресурсов страны, а также на подрыв ее ограниченного потенциала. В августе прошлого года они предприняли акт военной агрессии против фармацевтического завода "Аш-Шифа". Соединенные Штаты по-прежнему стремятся путем применения различных мер принуждения воспрепятствовать процессу мирного урегулирования конфликта в моей стране, прибегая к действиям, которые известны всем присутствующим здесь представителям.

Эта попытка в одностороннем порядке ввести меры принуждения представляет собой прямое и грубое нарушение норм международного права и Устава Организации Объединенных Наций. Она ставит под угрозу право народов выбирать и определять свою собственную политическую систему и пути достижения развития. В резолюциях Генеральной Ассамблеи уже подчеркивались отрицательные последствия этих мер, в том числе такие, как возведение препятствий на пути свободного потока торговли и передачи технологий развивающимся странам. Эти меры мешают таким государствам принимать участие в процессе интеграции и конструктивного взаимодействия между государствами, призванном обеспечить построение лучшего будущего для человечества. Этот процесс должен происходить в нормальных международных условиях при полном уважении суверенитета всех государств - больших и малых.

Эти меры лишают государства их права на развитие - одного из важнейших прав человека. Таким образом, введение экономических санкций представляет собой грубое нарушение прав человека.

В заключение делегация Судана хотела бы вновь решительно заявить о своем неприятии таких действий, как введение и применение экстерриториальных законов. По этой причине моя делегация призывает к отмене несправедливых блокад, действующих в отношении Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Судана и всех других государств, которые являются объектом таких принудительных односторонних мер.

Моя делегация вновь высказывается в поддержку проекта резолюции, представленного Кубой, и будет голосовать за него.

Г-н Хасан (Ирак) (говорит по-арабски): Сорок лет назад Соединенные Штаты ввели свою бесчеловечную блокаду против Кубы в нарушение принципов международного права и международного гуманитарного права. Это стоило жизни тысячам кубинцев и причинило огромные страдания еще 11 миллионам человек, о чем свидетельствуют многочисленные сообщения, поступающие из нейтральных международных источников.

Чем громче раздаются во всем мире голоса, призывающие к прекращению этой бесчеловечной

блокады, тем большее упорство проявляют Соединенные Штаты, еще более ужесточая эту блокаду. В настоящее время она затрагивает и другие народы, помимо Кубы. Закон Хелмса-Бэртона оказывает пагубное воздействие на другие государства. Он представляет собой прямое нарушение суверенитета других государств и их права на свободную торговлю с Кубой. Более того, он представляет собой грубое нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права. Он также является нарушением норм, регулирующих свободный поток международной торговли.

Введенная Соединенными Штатами блокада против Кубы, которой кубинский народ оказывает упорное сопротивление, не является единичным случаем в контексте отношений Америки с международным сообществом. В 1998 году Соединенные Штаты ввели односторонние санкции против 75 стран, население которых составляет более половины всего населения мира. Соединенные Штаты являются единственной страной, которая настаивает на сохранении всеобъемлющих санкций в отношении Ирака. Мы знаем, однако, что резолюции и санкции, принятые в отношении Ирака, причинили огромный ущерб и привели к гибели более миллиона граждан Ирака, разрушению инфраструктуры и самих основ иракского общества. Мы просим Соединенные Штаты следовать в своей политике принципам справедливости и здравого смысла, а также нормам права и, прислушавшись к призывам международного сообщества, прекратить блокаду, введенную против государств, а также возобновить диалог и политику сотрудничества в соответствии с нормами международного права и Уставом Организации Объединенных Наций.

Мы призываем все государства-члены проголосовать за проект резолюции, содержащийся в документе A/54/L.11, поскольку он вновь содержит недвусмысленный призыв к Соединенным Штатам положить конец этой политике изоляции и грубой стратегии установления блокады.

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы предложить, если не будет возражений, немедленно закрыть список ораторов для выступления в прениях по этому пункту.

Решение принимается.

Г-н Кумало (Южная Африка) (говорит по-английски): Я выступаю от имени Движения неприсоединившихся стран. Южная Африка хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы вновь подчеркнуть необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной в одностороннем порядке Соединенными Штатами Америки против Республики Кубы. В этой связи мы хотели бы сослаться на заключительный документ, принятый на совещании глав государств и правительств Движения неприсоединения в Дурбане, Южная Африка, в котором была выражена "глубокая озабоченность в связи с расширением экстерриториального характера эмбарго против Кубы и в связи с продолжением принятия новых законодательных мер, направленных на его усиление" (A/53/667, приложение I, пункт 255). Кроме того, в ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи министры иностранных дел и главы делегаций стран Движения неприсоединения призвали к прекращению этой односторонней блокады, противоречащей Уставу Организации Объединенных Наций, международному праву и законам добрососедства, приведшей к колоссальным материальным потерям и причинившей народу Кубы огромный экономический ущерб.

Все страны, подписавшие Устав Организации Объединенных Наций, обязаны поддерживать его цели и строго соблюдать содержащиеся в нем принципы и обязательства. Эти принципы в равной степени обязательны для выполнения всеми государствами-членами. Они подтверждают равенство суверенных государств и недопустимость интервенции и вмешательства в их внутренние дела. Эти принципы также предусматривают свободу международной торговли и судоходства, которые являются неотъемлемыми частями многих международных правовых документов.

На протяжении десятилетий Куба страдает от этой несправедливой экономической блокады, введенной в одностороннем порядке в нарушение основных норм, регулирующих международные отношения. Кроме того, блокада продолжает причинять невыразимые страдания гражданскому населению Кубы.

Южная Африка, как и большинство других государств-членов, по-прежнему выступает против закона Хелмса-Бэртона в силу угрозы, которую этот

закон создает для суверенитета других государств и его одностороннего и экстерриториального характера, а также в силу того факта, что этот закон препятствует свободе международной торговли. Поэтому, исходя из положений Устава Организации Объединенных Наций и во исполнение, среди прочего, резолюции 53/4, правительство Южной Африки призывает к урегулированию спора между сторонами путем мирных переговоров. В этой связи хотелось бы указать на то, что конструктивное взаимодействие будет способствовать укреплению взаимного доверия, а также гармоничному сосуществованию двух наций.

Южная Африка вновь поддержит проект резолюции, представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи по данному пункту повестки дня и содержащийся в документе A/54/L.11. При этом мы исходим, как подчеркнул в своем выступлении на Генеральной Ассамблее в начале общих прений на этой сессии президент Мбеки, из нашей убежденности в том, что настало время принять меры к обеспечению того, чтобы принципы Устава определяли наши действия и то, что происходит в нашем общем мире.

Г-н Наджат Хосейния (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Практически во всех резолюциях и решениях Организации Объединенных Наций по финансовым вопросам и касающимся торговли, а также в соответствующих заключительных декларациях и выводах встреч на высшем уровне, проведенных в рамках этой системы, подчеркивается настоятельная необходимость в равноправной, безопасной, недискриминационной и предсказуемой многосторонней торговой системе. Также год за годом подтверждается консенсусом необходимость создания позитивных и благоприятных для развивающихся стран международных экономических и финансовых условий и инвестиционного климата, которые содействовали бы увеличению доли этих стран в международной торговле и финансах, без чего невозможно обеспечить рост мировой экономики, в том числе обеспечение продуктивной занятости. В этих документах также содержится просьба ко всем странам отменить все меры, которые могут затруднять свободную международную торговлю и финансовые операции. На ряде встреч высокого уровня в рамках Организации Объединенных Наций государства-члены вновь подтвердили и возобновили

свои обязательства поддерживать и укреплять систему многосторонней торговли в целях экономического и социального развития всех стран и народов.

Содействие международному сотрудничеству и дружественным отношениям между государствами, а также укрепление приверженности целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права, особенно принципам суверенного равенства, невмешательства во внутренние дела других государств и мирного урегулирования споров, также относятся к числу главных целей системы Организации Объединенных Наций.

Несмотря на наличие новых международных условий, которые способствуют укреплению конструктивного диалога и подлинного партнерства в целях содействия дальнейшему экономическому сотрудничеству в целях развития, все чаще и чаще принимаются односторонние принудительные экономические меры. Подобная политика и подобные меры создают серьезные препятствия на пути обеспечения финансовой свободы и доступа всех стран к финансовым ресурсам и тем самым затрудняют экономическое развитие и расширение финансовых отношений на всех уровнях.

Все страны должны воздерживаться от принятия таких мер и действий, которые полностью противоречат положениям Устава, а также принципам международного права, воплощенным в различных международных инструментах и документах, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Всеобщей декларации об искоренении голода и недостаточного питания, Декларации о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограждении их независимости и суверенитета и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами. Подобные меры и действия отрицательно сказываются на социальном и экономическом развитии страны, в отношении которой они вводятся, а также на осуществляемой в ней гуманитарной деятельности, и в результате затрудняют полное осуществление прав человека народом, который подвергается их воздействию.

Поэтому, если такие меры и действия были приняты, они должны быть отменены.

Каждое государство, безусловно, имеет право выбирать свою политическую, экономическую, социальную и культурную систему без какого-либо вмешательства со стороны другого государства. Поскольку конечной целью принятия таких мер является подрыв международного мира и безопасности и создание политической и экономической нестабильности в других странах, Исламская Республика Иран вместе с другими членами международного сообщества выступает за отмену и ликвидацию всех экономических и торговых эмбарго, введенных против Кубы, и считает, что споры между государствами должны решаться мирным путем. В этой связи участники двенадцатого совещания глав государств и правительств Движения неприсоединения, проходившего в Южной Африке, призвали все правительства отменить экономические, торговые и финансовые санкции против Кубы.

Сознавая экономические, социальные и финансовые трудности, с которыми сталкивается кубинский народ в результате эмбарго, моя делегация хотела бы вновь высказаться в поддержку любого шага, который пожелает предпринять Генеральная Ассамблея для урегулирования рассматриваемого вопроса мирными средствами и на основе Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Поэтому моя делегация будет голосовать в поддержку проекта резолюции по данному пункту повестки дня.

Международному сообществу следует четко отвергнуть принятие и применение односторонних мер, законов и положений, экстерриториальные последствия которых подрывают свободу торговли и финансов, суверенитет или экономические, торговые и финансовые интересы других государств или законные интересы физических и юридических лиц, подпадающих под их действие.

Председатель (говорит по-английски): А теперь мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/54/L.11.

Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые желают выступить с объяснением мотивов голосования до голосования.

Позвольте напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Корпи (Финляндия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза в связи с проектом резолюции A/54/L.11, озаглавленным "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы". Государства Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом - Болгария, Чешская Республика, Венгрия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения - и ассоциированные страны Кипр и Мальта, а также Исландия, страна - член Европейской ассоциации свободной торговли, входящая в Европейское экономическое пространство, присоединяются к этому заявлению с разъяснением мотивов голосования.

Позвольте мне со ссылкой на Заявление об общей позиции Европейского союза от 2 декабря 1996 года подтвердить, что главная цель Европейского союза в его отношениях с Кубой состоит в поощрении процесса постепенного и мирного перехода к плюралистической демократии и уважению прав человека и основных свобод, а также к обеспечению устойчивого роста и повышению уровня жизни кубинского народа. Европейский союз признает, что в 1998 году произошли некоторые позитивные события, однако он по-прежнему обеспокоен политической и социальной ситуацией на Кубе и выражает надежду на долговременные и существенные улучшения.

Изменения, произошедшие в последнее время в социальной, политической и экономической сферах на Кубе, были очень незначительными, а в области прав человека не было отмечено вообще никакого прогресса. Позитивное развитие событий в области прав человека в результате визита папы римского не получило продолжения. Так, четыре ведущих кубинских диссидента были приговорены к тюремному заключению на основании закрытого судебного процесса. Международное сообщество решительно отреагировало на этот акт как на

нарушение свободы слова. Европейский союз обеспокоен некоторыми аспектами закона, принятого Национальной ассамблеей 16 февраля 1999 года и предусматривающего наказание за осуществление гражданами своего права выражать свое мнение и распространять информацию.

Европейский союз подчеркивает основополагающую ответственность кубинских властей за обеспечение соблюдения таких прав человека, как свобода мысли, мнения, выражения, собрания и ассоциаций, а также прав, связанных с отправлением правосудия, и в этой связи настоятельно призывает освободить и полностью интегрировать в общество всех узников совести. Мы призываем кубинские власти сотрудничать в полном объеме с международными органами и механизмами в области прав человека.

Куба играет весьма активную роль в различных международных и региональных форумах. Европейский союз приветствует ее участие в саммите государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Европейского союза, который прошел в Рио-де-Жанейро в июне 1999 года.

Европейский союз признает, что кубинским правительством были предприняты шаги в направлении повышения уровня экономической интеграции, и подчеркивает необходимость обеспечения на поэтапной и необратимой основе открытости кубинской экономики. Европейский союз подтверждает свою готовность быть партнером Кубы в ходе такого процесса. Однако его сотрудничество с Кубой в полном объеме будет зависеть от улучшения положения в области прав человека и политической свободы.

Как было отмечено в Заявлении об общей позиции Европейского союза от 2 декабря 1996 года, мы не стремимся к обеспечению перемен с помощью принудительных мер, усугубляющих экономические тяготы кубинского народа.

Европейский союз считает, что вопросы, связанные с торговой политикой Соединенных Штатов в отношении Кубы, касаются главным образом правительств этих двух стран. Но Европейский союз четко заявил о своем неприятии экстерриториальных аспектов введенного Соединенными Штатами эмбарго, таких, как

содержащиеся в так называемых законе о кубинской демократии от 1992 года и законе Хелмса-Бэртона от 1996 года.

Кроме того, мы хотели бы подтвердить неизменную позицию Европейского союза, решительно отвергающего, как с точки зрения права, так и в принципе, введение вторичных бойкотов и законодательств, имеющих экстерриториальные и ретроактивные последствия.

В ноябре 1996 года Совет министров Европейского союза принял постановление и совместное решение защищать интересы физических или юридических лиц - резидентов Европейского союза, против экстерриториальных последствий закона Хелмса-Бэртона, запретив соблюдение этого законодательства.

18 мая 1998 года на саммите Европейского союза/Соединенных Штатов в Лондоне был согласован пакет в отношении законов Соединенных Штатов о санкциях, включая обязательство администрации Соединенных Штатов не допускать принятия в будущем экстерриториальных законов подобного рода, и было достигнуто понимание в отношении мер по укреплению защиты инвестиций.

Европейский союз считает, что это представляет собой важный шаг в направлении урегулирования с Соединенными Штатами нерешенных вопросов в этой области. Однако мы подчеркиваем, что американская сторона должна продемонстрировать такую же приверженность осуществлению этого пакета, какую демонстрирует Европейский союз. Мы с нетерпением ожидаем прогресса в этой области.

В силу всех этих причин государства Европейского союза единодушно поддержат представленный нам сегодня проект резолюции.

Г-н Берли (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты выступают против этого непродуманного проекта резолюции и призывают все другие государства поступить таким же образом. Решение Соединенных Штатов сохранять торговое эмбарго против правительства Кубы является строго вопросом двусторонней торговой политики, а не вопросом, который уместно рассматривать в Генеральной Ассамблее или принимать по нему решения. Утверждение, подразумеваемое в проекте

резолюции, что Соединенные Штаты запрещают другим государствам торговать с Кубой, просто неверно. Суверенные государства сами решают, с какими другими государствами они желают торговать. Из-за репрессивной политики и действий самого правительства Кастро Соединенные Штаты приняли решение не поддерживать торговых отношений с правительством Кубы.

Соединенные Штаты установили и сохраняют двустороннюю торгово-экономическую блокаду в качестве элемента своей политики поощрения демократии на Кубе. Поддерживая двустороннюю торговую блокаду, администрация Клинтона добилась существенного расширения контактов между людьми и создания возможности для перевода денежных средств и продажи продовольственной и сельскохозяйственной продукции частным предприятиям. Американский народ проявляет исключительную щедрость при оказании гуманитарной помощи Кубе. Цель такой политики состоит в том, чтобы укрепить процесс перехода к демократическому правлению, обеспечить защиту прав человека, процветание гражданского общества и создать условия для экономического благополучия, которых в силу проводимой кубинским правительством пагубной экономической политики лишен народ этой страны.

Правительство Кастро считает, что права человека кубинского народа или скорее их отсутствие являются их внутренним делом. Мое правительство с этим не согласно. Главной нашей предпосылкой, основанной на Всеобщей декларации прав человека, является то, что нарушения прав человека в любом государстве должно вызывать беспокойство всего международного сообщества.

Как показывает опыт Организации Объединенных Наций, международному сообществу необходимо и далее уделять самое пристальное внимание кризисной ситуации в области прав человека на Кубе, а не двусторонним аспектам деятельности Соединенных Штатов, нацеленной на облегчение мирного перехода к демократии на Кубе. Представленный нашему вниманию проект резолюции направлен только на то, чтобы отвлечь внимание международного сообщества и, что еще более досадно, может поощрить кубинские власти к продолжению своей трагически неправильной политики.

Г-н Сычев (Беларусь): Делегация Республики Беларусь поддержит проект резолюции "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы", документ A/54/L.11.

Республика Беларусь не согласна с принятием каких бы то ни было односторонних экстерриториальных мер принудительного характера, идущих вразрез с нормами международного права, положениями Устава Организации Объединенных Наций, в соответствии с которыми только Совет Безопасности уполномочен вводить соответствующие санкции. Данные меры противоречат общепризнанным принципам суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела.

Мы призываем государства-члены предпринять дальнейшие шаги по ликвидации дискриминационной торговой практики, прекратить введенную в одностороннем порядке экономическую, торговую и финансовую блокаду против Кубы.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/54/L.11.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания,

Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Грузия, Латвия, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Никарагуа, Сенегал, Узбекистан, Эстония.

Проект резолюции A/54/L.11 принимается 155 голосами против 2 при 8 воздержавшихся (резолюция 54/21).

[Впоследствии делегации Камеруна, Сент-Винсента и Гренадин и Саудовской Аравии

информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за.]

Председатель (говорит по-английски): Теперь я представлю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции. Хочу напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

Г-н Иосикава (Япония) (говорит по-английски): Япония разделяет выраженную сегодня многими делегациями обеспокоенность в отношении проблемы экстерриториального применения юрисдикции, которая возникает, например, в связи с принятым Соединенными Штатами законом Хелмса-Бэртона. Мое правительство внимательно наблюдает за применением этого законодательства и за возникающими в этой связи обстоятельствами, и Япония продолжает выражать эту озабоченность. Поэтому рассмотрев эту проблему самым внимательным образом, моя делегация проголосовала за проект резолюции A/54/L.11.

Несмотря на то, что Япония поддерживает проект резолюции, мы по-прежнему считаем, что было бы целесообразно, по возможности, рассмотреть вопрос о том, является ли Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций действительно подходящим форумом для рассмотрения этого исключительно важного вопроса. Что касается экономической блокады, введенной против Кубы Соединенными Штатами, то, по мнению Японии, обеим странам необходимо стремиться к нахождению решения этой проблемы на основе двустороннего диалога и поэтому призывает их активизировать свои усилия по достижению этой цели.

Пользуясь случаем, хотел бы обратить внимание на положение в области прав человека на Кубе. Мое правительство с удовлетворением отмечает визит Специального докладчика по проблеме насилия против женщин, назначенного Комиссией по правам человека, который в своем докладе отмечает, что правительство Кубы приняло ряд положительных мер для улучшения положения женщин. Однако Япония по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с нынешним положением в области прав человека на Кубе и выражает надежду на то, что это положение улучшится.

Г-н Дюваль (Канада) (говорит по-французски): Канада разделяет с Соединенными Штатами цель поощрения демократии и либерализации на Кубе. Однако мы добиваемся этой цели различными средствами. Правительство Канады по-прежнему считает, что в конечном итоге политика конструктивного участия имеет намного больше возможностей для оказания благоприятного влияния на Кубу.

Канада принципиально против экономической блокады, и мы проголосовали за проект резолюции A/54/L.11, в котором содержится призыв к прекращению санкций. Эффективность этой продолжающейся на протяжении 40 лет блокады, с точки зрения достижения ее целей и поощрения либерализации на Кубе, была ничтожной.

Канада с удовлетворением отмечает первые признаки большей открытости и гибкости со стороны Соединенных Штатов, в частности, сообщение о расширении контактов между гражданами двух стран. Мы давно выступаем за такое конструктивное участие.

Канада вновь заявляет о своей позиции, согласно которой Соединенные Штаты не являются единственной стороной, которая несет ответственность за переживаемые Кубой трудности. В прошлом году, например, на Кубе не произошло никаких улучшений в области, касающейся систематического нарушения кубинским государством прав своих граждан на свободу слова, свободу собраний и свободу передвижения.

Канада будет и далее проводить политику открытости и откровенности в своих переговорах с Кубой и выступать против экономической блокады против Кубы, которая имеет гуманитарные последствия для народа этой страны.

Г-н Сух (Республика Корея) (говорит по-английски): Моя делегация разделяет обеспокоенность, которую уже выражали другие делегации, в связи с проблемой экстерриториального применения юрисдикции, которое предусматривается в так называемом законе Хелмса-Бэртона. Такой закон чреват далеко идущими последствиями для норм и общих принципов международного права.

Мы рассматриваем этот вопрос на протяжении нескольких лет, и правительство Республики Корея приняло решение голосовать за проект резолюции A/54/L.11. Это решение не означает, что нас более не беспокоит положение дел в области демократии и прав человека на Кубе. Мы надеемся, что в скором времени в этом вопросе будет достигнут прогресс.

Г-н Перес Отермин (Уругвай) (говорит по-испански): Делегация Уругвая хотела бы выступить с разъяснением мотивов своего голосования по только что принятой Генеральной Ассамблеей резолюции, озаглавленной "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы".

Делегация Уругвая проголосовала за данную резолюцию, руководствуясь одним из наиболее важных и традиционных принципов своей внешней политики - поощрения свободной торговли без всяких ограничений, а также положениями уругвайского законодательства, которое не признает экстерриториального применения внутренних законов. Мы считаем подобные меры явным нарушением государственного суверенитета, который является основным принципом международного права, а также нарушением Устава этой Организации.

По мнению Уругвая, принятие таких мер не способствует достижению цели обеспечения демократии и открытости на Кубе. Поэтому Уругвай будет и далее предпринимать все необходимые шаги, которые, по его мнению, могли бы содействовать обеспечению этой открытости и способствовать полному осуществлению свобод и прав, присущих демократической форме правления.

Г-н Мура (Бразилия) (говорит по-английски): Как и в прошлые годы, делегация Бразилии голосовала за резолюцию по этому вопросу, которая была только что принята. На наш взгляд, для урегулирования споров между государствами необходимо стремиться использовать мирные средства. Всякие принудительные меры, такие как введение санкций и блокада, являются исключениями из этого общего правила. К таким мерам следует прибегать лишь тогда, когда исчерпаны все другие средства, и в любом случае

они должны применяться в строгом соответствии с нормами международного права.

Бразилия подтверждает свою позицию, согласно которой дискриминационная торговая практика и экстерриториальное применение внутренних законов идут вразрез с необходимостью поощрения диалога и обеспечения торжества целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Санкции и блокады, которые противоречат международному праву, ведут к обострению напряженности. Если они затрагивают интересы третьих государств, как это происходит в данном случае, то у международного сообщества возникает еще больше оснований для беспокойства.

Введенная Соединенными Штатами Америки экономическая, торговая и финансовая блокада была осуждена не только Генеральной Ассамблеей, но и рядом других международных форумов, таких, как Организация американских государств, Группа Рио и Иbero-американская встреча на высшем уровне и Латиноамериканская экономическая система. Блокада также противоречит юридическим обязательствам членом Всемирной торговой организации.

Бразилия присоединяется к практически единодушному мнению международного сообщества, которое отвергает эти односторонние меры.

Г-жа Чжан Сяоянь (Китай) (говорит по-китайски): Делегация Китая проголосовала за только что принятую резолюцию.

За прошедшие годы Организация Объединенных Наций приняла много резолюций, призывающих все государства соблюдать Устав Организации Объединенных Наций и нормы международного права и избегать принятия законов и мер, которые ставят под угрозу законные права и интересы третьих государств. Однако, к сожалению, правительство Соединенных Штатов не реагирует на призывы международного сообщества. Оно отказывается выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи.

Продолжение действия санкций и блокады, введенных правительством Соединенных Штатов, создает серьезные трудности для кубинского народа в его усилиях по осуществлению экономического и социального развития и реформы и тем самым

серьезно ограничивает усилия правительства Кубы по искоренению нищеты и повышению уровня жизни ее народа. Основную тяжесть страданий приходится нести кубинским женщинам и детям, особенно с точки зрения их здоровья и благополучия.

Блокада, введенная Соединенными Штатами против Кубы, нарушает права человека народов других государств, и односторонние действия этой страны также препятствуют развитию нормальных торговых и экономических контактов Кубы со многими другими странами, в результате чего серьезным образом нарушаются законные права и интересы Кубы.

Мы не должны мириться с продолжением подобной практики. История учит нас, что лишь на основе взаимного уважения выбора других государств и посредством диалога и переговоров на равноправной основе можно эффективно разрешать разногласия между государствами. Мы надеемся, что правительство Соединенных Штатов примет конструктивные меры, отвечающие требованиям современности.

Г-н Браттскар (Норвегия) (говорит по-английски): Правительство Норвегии считает, что существует четкое различие между мерами, принимаемыми в одностороннем порядке, и санкциями, которые вводит международное сообщество в рамках Организации Объединенных Наций. Лишь санкции, одобренные международным сообществом через соответствующие и представительные организации, обладают необходимой законностью, и ни одна страна не должна навязывать свои законы третьим странам.

Поэтому в этом году Норвегия вновь проголосовала за проект резолюции "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", содержащийся в документе A/54/L.11. Это никоим образом не означает, что Норвегия склонна закрывать глаза на совершаемые на Кубе нарушения прав человека. Однако мы не считаем, что изоляция посредством таких односторонних мер, как обсуждаемая блокада, является надлежащим ответом на сложившуюся на Кубе ситуацию и происходящие там события.

Норвегия считает, что можно добиться больших результатов посредством конструктивного диалога, охватывающего все без исключения вопросы. В настоящее время мы ведем с кубинским правительством такой конструктивный и открытый диалог, в центре которого стоят вопросы прав человека.

Г-н Блюменталь (Австралия) (говорит по-английски): Австралия проголосовала за резолюцию 54/21. Хотя Австралия разделяет озабоченность в связи с положением в области прав человека и политическими свободами на Кубе, мы не считаем, что изоляция Кубы посредством введения экономических санкций является эффективным средством для обеспечения уважения прав человека и проведения политических реформ. Австралия всегда была принципиально против принятия и применения государствами-членами Организации Объединенных Наций законов и мер, экстерриториальные последствия которых сказываются на суверенитете других государств, законных интересах образований или лиц, находящихся под их юрисдикцией, а также на свободе торговли и мореплавания. По мнению Австралии, такие законы и меры являются неоправданными с точки зрения принципов и взаимного признания прав и обычаев. Австралия

озабочена односторонними экстерриториальными аспектами закона Хелмса-Бартона, в соответствии с которым кодифицируется и расширяется эмбарго, особо затрагивая интересы иностранных инвесторов на Кубе.

По этим причинам Австралия снова голосовала за резолюцию, представленную по этому пункту повестки дня.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 22 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.